



2111-Centre St. N. Calgary

訂座電話:

403-277-9933 403-874-6226

晚飯小菜、和菜套餐、消夜打冷

營業時間
七天營業

星期日至四
4:30pm - 1:00am
星期五/六
4:30pm - 2:00am

以下每款需連同一款正價小菜同時享用
每款特價

\$888



避風塘斑塊



薑蔥爆豬頸肉



避風塘茄子



東坡肉



枝竹柱侯炆鴨



九江鹽焗雞

晚飯超特惠大酬賓
本期特價推薦



薑蔥龍蝦

\$29.95

合時靚燉湯

花旗參燉竹絲雞

藥膳燉竹絲雞

藥膳燉老雞

白胡椒燉豬肚

滿\$50食品

(稅前計)

送 白灼蝦壹碟

滿\$80或以上食品

(稅前計)

送 煎封龍剛壹條

(特價餐及套餐除外)

堂食惠顧

另備多款
精心配搭
和菜及套餐

所有特價祇限堂食



父母

數位年輕的女同事閒聊，她們異口同聲地贊成：「下班後，真的不想回家，因為父母常因小事吵架，沒完沒了。」

A說：母親愈來愈愛挑剔父親，一句說話、一個小動作，都被母親借題發揮，投訴父親愈老愈固執、遲鈍、懶惰，很是討厭！父親的解釋和反駁，都令母親反感，於是天下下來，為這為那吵鬧不停。

B回應：她的母親甚麼都要管，時常偷看父親的手機通話及短訊記錄，然後逐一質問。當然，父親十分不滿，先來吵架，再來冷戰。母親大怒，相互毒罵，家裡無日安寧。

C冷笑：你們家庭的吵鬧算是什麼？

C的母親因懷疑丈夫在外包養小三，對她比以前冷淡，所以在數月前開始跟蹤他。

後來，她因找不到證據，於是，雇用私家偵探去天天跟著丈夫的行程，被他發現後，吵過打過。然後，母親認為對他已無信任 and 信心，不如離婚。

C謂，母親自從覺得有小三的存在，已經不斷失眠、失去進食的胃口，分秒在憂慮和憤恨，精神緊張，事事疑心。

C眼見母親身心疲累不已，既痛心，又擔心。這樣下去，父母離婚是否對彼此都是解脫？

這三位年輕女生，因父母的不和，對結婚生活漸漸產生陰影。她們不明白，兩個人本來由愛而結婚而建立家庭，並生兒育女，不是應該一生一世，相親相愛，結伴走完人生路？

為何母親會變得嫌棄、多疑、討厭父親的一舉一動？

為何父親會變得不理不睬，我行我素，漠視母親的存在？甚至破口大罵她？甚至不想去解釋而任由她痛苦地懷疑下去？彼此仇視和折磨下去？

我勸喻：不要因父母的吵鬧，而不想回家，這是逃避問題，對事情不但沒有幫助，反而令家庭破碎。

我鼓勵：就算父母憎恨對方，但仍是疼愛她的。為何不

嘗試用多點時間跟父母溝通，聆聽他們的感受，分擔他們的擔憂，從而開解及和解？

他們存在的思想和行為分歧，冰封三尺，絕非一日之寒，不容易改變的。

所以，必需多回家，多聆聽，多傾談。然後，讓父母知道女兒對一家人和和睦睦、齊齊整整的心願，大家都不要輕易放棄。

沒有全對或全錯的丈夫或妻子，彼此需多加耐心和接受，日子飛逝，生命短促，開開心心渡過每一天，不是更踏實嗎？

家家有本難唸的經。作為父親、母親、兒女的，視乎你願不願意去用心唸好它。



您全家人的牙齒護理



陳忠豪醫生



許明娟醫生

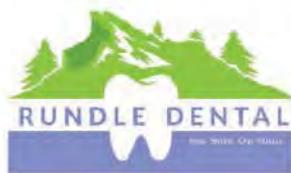
- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容

- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務

每位新成年病人檢查及洗牙
即可獲得免費電動牙刷一部
請來電諮詢活動詳情



(587) 317-9989
RundleDental.com



3B-3735 Rundlehorn Dr NE, Calgary, AB T1Y 2K1

愛民頓兩天遊

- 亞省航空博物館 (二)
ALBERTA AVIATION MUSEUM

· 志永

龐大機庫的博物館放滿各式各樣飛機，目不暇給，木造兒童飛機模型手推車，古樸精緻。沿牆一個個玻璃展覽櫃展出從1927年至2013年由機場到博物館舊照片，走進加拿大著名飛機師英雄之旅。會長告知，專為紀念加拿大出生華人馬紹基 Cedric Mah 設展覽櫃，他是加拿大航空界先鋒，也是飛虎隊隊員，在中日戰爭中立下不少功勞，曾在博物館任義工，直至88歲去世。其它展覽櫃擺放空軍部隊徽章、製服、各式頭盔，基於人道由加拿大郵寄去德國紅十字會醫藥包裹。沒時間細看曾使用布拉奇福德機場升降各類飛機簡介，包括冷戰時期空軍部隊和戰機模型、飛機製造工業、RCMP皇家空中警察、商業航班、加拿大商業航空服務員製服。小房間是「418 中隊歷史長廊 Sqn History

Gallery」，陳列着「418 愛民頓市中隊 City of Edmonton Squadron」歷史相片、指揮劍、勳章和書籍。巾幗不讓鬚眉，亞省女性在戰爭中擔任各樣重要崗位，女空軍工作以文書通訊為主。

我們跟着嚮導在展覽廳邊走邊聽他講解，為方便讀者，依博物館地圖號碼介紹(1)時速1923英里大型木製「維克斯維京 Vickers Viking IV」，這個7/8比例模型是從「轟炸機指揮博物館 Bomber Command Museum」借來展出。(2)小型黃色飛機骨架 Fokker Universal，1926 年第一架飛越北極的飛機，散落四周零件，訴說飛行員冒着生命危險執行任務，甚至失去生命的英勇故事。(3)(4)柯蒂斯 Curtiss 飛機公司特別為第一位女飛行員 Katherine Stinson 造獨一無二的 Curtiss Stinson Special 飛機，

她用特平價錢在卡加里和愛民頓之間運送郵件，是加拿大西部第一個航空郵件航班。博物館15名義工特別花二萬小時用照片和素描複製每個細節，重現當時情景。(5)1928年 De Havilland 公司製造藍色機身 Cirrus Moth，特點是溢流軸底盤系統，即支柱在底盤支腿之間形成一個X，實用且安全的輕型飛機。(6)紅色高單翼，綠色機身 Fairchild 71C，軍用和民用貨運飛機。(7)紅色機身 Fokker d.VIII 武裝飛機，是2011年建造複製品，一戰期間擊落敵方偵察機，被稱為盟軍飛行員的飛刀。(8)1926年由英國皇家空軍學院設計「克蘭威爾 Cranwell CLA.4」，長下翼和較短上翼，單引擎雙座位飛機。(9)加拿

大設計黃色機身「Fleet 80 Canuck」主要用於訓練飛行員，它慢速特點，有「加人 Canuck」綽號。(10) Stinson 公司製造白色「SR-9 Reliant」由支柱支撐單翼飛機，機輪有保護蓋，看起來有像海鷗。(11)美國製造的 Waco UIC 雙翼飛機，機艙舒適，作為私人或商業用途大受歡迎。(12)綠色機身「諾斯曼 Noorduyn Norseman」和博物館門外豎立一樣，這架是有陸上用機輪。未完待續。



為第一位女飛行員造獨一無二 Curtiss Stinson Special



飛虎隊隊員馬紹基 Cedric Mah

「旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com」

邊度有正嘢

● 奇路迪雲

想一嘗地方美食的外賣？

或許你不知道，在卡城，其實生活著來自240多個不同地方的人，所以在這裡，不難吃到多個地方美食。例如來自摩洛哥的Tagine，牙買加的Roti，菲律賓的Adobo，越南的檬粉等等。上班一族或者忙碌的媽媽們，平時厭倦了在家做飯，忽然想吃點特色美食，又懶得去餐廳花太長時間吃一頓，外賣就是最好的選擇。但這些特色美食，到底在哪裏能找到呢？小編現在就為你介紹一些：



★ Abyssinia Ethiopian & Eritrean Cuisine (非洲美食)

由於非洲地區多數人喜歡素食，所以這家餐廳也有不少素食可供選擇。當然，也有肉食類，較出名的是The Mahabharata，是一個混合了七款菜式的主食。裏面包含了Kitfo，一種粘有牛油和香料的肉滑，K'ik'il (燉羊肉)，Doro Wot' (燉雞肉) 以及 Kale Gommen (燉Kale)。這款菜可以供四人食用，但如果你是一人食用，那可以選擇The Doro Wot'，一種非洲地區的經典美食。

地址：910 12 Ave. S.W., 403-452-3498 網址：Abyssiniarestaurant.ca



★ Africana Barbecue, Curries and Drinks (肯尼亞/烏干達美食)

這家餐廳的食品偏辣，而且燒烤類的比較多。你可以試試鬆脆的雞肉，牛肉或羊肉串燒。在Highland Park有它的總店，你也可以通過Skip直接點餐。**推薦的美食**：Chuma's Platter。可以供3-4人食用，包括Beef Rib，雞肉串燒，牛肉和蝦串燒，羊排以及Mogo (Chips)。

地址：3927 Edmonton Tr. N.E., 403-274-4433

網址：Africanbbqcurriesdrinks.com



★ The British Chippy (英倫風味)

英國人很喜歡吃炸魚和薯條，Gray和Simone夫婦將這款傳統美食帶到了卡城。他們家族經營炸魚和薯條生意超過70年，地點靠近Evergreen 社區，另外一個地點在Okotoks。餐廳提供野生炸鱈魚加薯條，牛排和雞肉批等等。餐廳出品均使用非GMO植物油製作，但基本是油炸食品，連甜品也是炸的。**推薦的美食**：經典口味的6安士咖喱口味炸魚和薯條。

地址：233, 2335 162 Ave. S.W., 403-256-1156 & 94 Elizabeth St., Okotoks, 587-757-9995

網址：Thebritishchippy.com





★ Caribbean Choice (加勒比海美食)

你可以在超市買到加勒比海口味的食品，或者你也可以叫外賣。這裡有各種慢燉菜式，也有烤雞，咖喱和Roti (印度飛餅) 食品等。周末餐廳還有特價菜式供應。

地址：2235, 2213 Centre St. N.W.
403-230-1880

網址：Caribbeanchoicecalgary.ca



★ Gaucho Brazilian Barbecue (巴西美食)

每次在巴西餐廳吃飯，小編都很喜歡看廚師幫忙現場切肉。當然，你也可以叫外賣同樣能享受到巴西烤肉的美味。你可以選擇各類型烤肉例如Rump Steak, Top Sirloin, Parmesan Beef, Pork Loin, 雞翅，或者香腸，然後選擇三款不同的Sides，例如燉豆，Caesar Salad或薯仔沙律等。如果是想搞活動，也可以下單供10, 20和40人分量的外賣。

地址：100, 5920 Macleod Tr. S.W., 403-454-9119 網址：Brazilianbbq.ca



★ Jonas' Restaurant (匈牙利美食)

這家經營了將近20年的餐廳一直非常受歡迎。裡面包括Wiener Schnitzel, Cabbage Rolls, Stews 以及 Paprikash。每周二會有匈牙利風味的雞肝，而周三會有特價的烤鴨肉。**推薦美食**：The Chicken Paprikash with Homemade Spätzle。

地址：937 - 6th Avenue S.W. Calgary, Alberta

網址：<http://jonasrestaurant.com/>



★ Moroccan Tent (摩洛哥美食)

想享受一頓美味的摩洛哥美食，通常需要花較久的時間去等待。

現在你可以試試外賣，點一份The B'stilla，是一種包含雞肉，雞蛋，洋蔥，姜，杏仁的手卷。外面還散上些許糖和肉桂粉。鹹味和甜味的獨特搭配，絕對帶給你難忘的味覺感受。

地址：11566 24 St. S.E., 403-236-5620

網址：Moroccantent.ca





你家的孩子都愛笑嗎？

• 藍色樂園

有人說，愛笑的孩子，智商方面都會比較高，究竟是不是這樣呢？在現實生活中，愛笑的寶寶都會給人很輕鬆愉快的感覺，還有這樣一句話說：“愛笑的人，運氣都不會太差。”



別以為我還不會說話，就感受不到哦，其實我的感知力還是很強的！我對這個世界什麼東西都很感興趣呢！所以每當我看到有興趣的東西，我就會對其微笑呢！尤其當我爸爸媽媽都對我笑的時候，我也會好開心，對他們也笑！



父母是孩子最親密的人，如果說父母看到孩子的時候，經常露出笑容，久而久之，孩子就會被父母的笑容感染，也會變得愛笑。另外，寶寶還會覺得笑

是父母愛自己的表現，從而會露出更多的笑容。孩子在小的時候，對外界是很沒有安全感的。如果父母能夠多陪伴孩子，給孩子說說話，雖然說寶寶還聽不懂，但是寶寶卻可以感受到家長對自己的關心。這樣就會讓寶寶的心中充滿安全感，從而會讓其性格更加開朗，智商也會更高。各位父母，你們家的寶寶都愛笑嗎？



大人們說，如果我經常笑，對我的腦部發育也很有幫助！由於我現在還太小，臉部其實沒什麼肌肉，每次笑可是動用了很大力氣呢！所以，這對我的身體發育也很有幫助！親愛的爸爸媽媽，有空就多陪陪我，多點逗我笑吧！



十二星座 暴躁情緒 如何解壓

在生活中，我們每個人都會因為壓力和突發的事情而感覺自己越來越暴躁了。面對這樣的壞情緒，不同的人處理的方式是一定不一樣的，當你面對各種原因而使得情緒變得暴躁的時候你又該怎麼辦呢？但是只要找到屬於自己的解壓方法，或許，就不會那麼累。究竟十二星座如何解壓自己的暴躁情緒呢？一起去看看吧！

牡羊座

參加戶外運動，例如登山、攀岩等相對激烈運動能夠幫助你消耗那些過剩的精力，當你精疲力竭的時候，自然也就沒有什麼精力和心情去焦躁啦。



金牛座

好吃的金牛可以多喝橙汁。橙汁富含維生素C，有助於抑制引發壓力的荷爾蒙生長，讓人感覺輕鬆，遠離烈日容易引發的焦躁。



雙子座

打電話給好友，告訴一下他你的心情和處境。雙子的人大多都喜好溝通，這會是一種讓你感到愉悅的舒壓方式，即使對方並沒有安慰到你，但是說出來就會好多了。



巨蟹座

巨蟹的你可以用照顧花草來放鬆身心，花草佔用的地方不多，卻能讓你在充滿養分的綠意間舒緩心情，還可以不時和它們說說話，解解壓。



獅子座

高爾夫一項被看成是一項高端運動，對獅子來說，也是一種身份的像征。高爾夫本身也是一種修養身心的運動，很適合獅子的你。



處女座

不妨洗個桑拿浴吧，出一身汗的同時也驅除了你的疲憊。更重要的是，之後再沖個舒舒服服的涼，把自己裡裡外外洗個干淨。



天秤座

咖啡有助你的精神振奮，但更重要的是，你要融入咖啡廳那優雅而舒緩的情調，柔緩的音樂，加上和同事有一搭沒一搭的聊天，會讓你的心境平和許多。



天蠍座

天蠍的你一般來不喜讓他人看透你的內心，所以不管是向人傾訴或者激烈運動你都不屑，照顧花草你也沒有那個耐心，那就不如最簡單的聽音樂吧。



射手座

養個小寵物吧，它們看起來那麼可愛，就算你有一肚子火也不會向它們發泄。和它們在一起無憂無慮的玩耍會讓你快樂得像個孩子，煩惱早就忘光光了。



魔羯座

一款益智的腦力遊戲會吸引摩羯的全部關注，在遊戲中你享受著征服的快感，能夠做到全身心投入。而且遊戲是另一種的頭腦放鬆，能很好地緩解你的工作疲勞。



水瓶座

趁機將家裡舊窗簾、舊浴簾、舊床單什麼的全部換掉，起居室的格局也重新改過，反正水瓶的你多的是創意和點子，當你把精力投入其中，不僅忘卻了焦慮也能讓家煥然一新。



雙魚座

建議雙魚的你不妨找個風景優美的地方悠閒漫步，眼睛東張西望最讓人放鬆精神，同時可以借機梳理一下思緒。說不定還能偶遇不期而至哦。



蒲公英花語

無法停留的愛

相傳在很久很久以前，有個十六歲的大姑娘患了乳癰，乳房又紅又腫，疼痛難忍。但她羞於開口，只好強忍著。

這事被她母親知道了。當時是封建社會，她母親又缺乏知識，從未聽說過大姑娘會患乳癰，以為女兒做了什麼見不得人的事。姑娘見母親懷疑自己的貞節，又羞又氣，更無臉見人，便橫下一條心，在夜晚偷偷逃出家園投河自盡。

事有湊巧，當時河邊有一漁船，上有一個蒲姓老公和女兒小英正在月光下撒網捕魚。他們救起了姑娘，問清了投河的根由。第二天，小英按照父親的指點，從山上挖了一種好草，翠綠的披針形葉，上被白色絲狀毛，邊緣呈鋸齒狀，頂端長著一個松散的白絨球。風一吹，就分離開來，飄浮空中，活像一個個降落傘。

小英采回了這種小草，洗淨後搗爛成泥，敷在姑娘的乳癰上，不幾天就霍然而愈。以後，姑娘將這草帶回家園栽種。為了紀念漁家父女，便叫這種野草為蒲公英，簡稱公英。

小結：蒲公英和柳絮一樣到了季節就隨風而去，象徵著未知的前路和漂泊的心境。

▼紫蒲公英：呈淡紫色的蒲公英，屬性暗。飛箭蒲公英：冠以飛箭之名的蒲公英，屬性風。秋蒲公英：秋蒲公英的花朵總含著豐富的花蜜，因此每當開花時節，蜜蜂會蜂擁而至。



Lone Star Mercedes-Benz

lonestarmercedesbenz.com



Mercedes-Benz
The best or nothing.



smart



Mercedes-Benz
Vans. Born to run.



歡迎來電預約試車

10 Heritage Meadows Road SE, Calgary, Alberta T2H 3C1

營業部



Dominic Wong
403-850-1882
國、粵、英語
Sales Administration Manager



Kevin Fong
403-809-1318
Sales Consultant



J M Wong
403-390-1118
Sales Consultant

維修部



Colin Wong
Service Coordinator
403-253-1333



Tony S Wong
Diagnostics Technician B. Eng.
403-253-1333

Tel: 403.253.1333



Raymond Lau
劉俊文
(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728
raymondlau404@gmail.com

執業廿載
獲獎無數
經驗豐富
專業服務
忠誠快捷



202-5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: www.raymondlau.net



西北 Noland Hill 獨立屋

西北搶手年輕社區，樓上三房，主人套房，共兩浴廁。主層開揚光猛，花崗岩廚櫃檯面，不銹鋼廚具，土庫完成，另備特大睡房、娛樂室及浴廁。屋後雙車房。 ~~\$469,000~~ **\$449,900**



西北 Citadel 鄰近學校

兩層獨立屋，1910平方呎，3睡房，2個半浴廁，主層實木地板，廚房大理石檯面，有正規飯廳，樓上特大BONUS ROOM，寬闊睡房，新屋頂及SIDING，幽靜內街，步行到學校。 **\$489,900**



東北 Harvest Hills

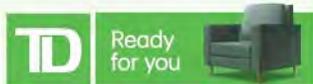
獨立兩層，1600呎，樓上三房連多用途大廳，主人套房連衣帽間，間隔寬敞實用，主層實木地板，近商場及機場，前進雙車房。 **超值 \$389,900**

Cliff Bungalow 兩睡房柏文招租

兩睡房，一全廁，838平方呎，特大主人房，室內洗衣房及儲物室，地下暖氣車位，鄰近17Ave購物街及餐廳，月租\$1350包水及暖氣，可隨時入伙。

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理，流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



「論盡」樂壇 劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

任他們多漂亮，未及你矜貴 (2)

鄭秀文在電影「瘦身男女」中飾演一個由幾百磅肥婆減至身裁Fit爆的美女子，現實生活中Sammi亦是從肥嘟嘟減至骨瘦如柴。在香港這個社會非常奇怪，不知從何時開始，所有時髦女士不論是否超肥，都把減肥視為一種必然任務，珍饈百味放在眼前都不敢放進口裡，為的就是要保持身形，希望穿著起時裝可以好看一點，情形就像以前女子們為了行起路來婀娜多姿，把腳扎成三吋金蓮。其實燕瘦環肥放在不同時代，都會有不同的審美標準，相信如果以現今的標準在唐代，肯定唐玄宗也不會寵幸楊貴妃了，作為現代的女性，應該非常願意生在唐朝，因為不用減肥。

話題扯得太遠，回說鄭秀文在樂壇成績斐然，曾八度成為香港年度最高銷量女歌手，在電影圈亦曾被譽為「票房天后」，其一系列愛情小品都深受歡迎，有極好的票房成績。直至2004年，Sammi首次接拍以普通話拍攝的「長恨歌」，期間健康不斷傳出問題

，與許志安分手，鄭秀文是一個好勝心很強的人，對自己期望太高，不肯面對失敗，害怕輝煌不再，情緒開始失常，結果得了抑鬱症，要暫別娛樂圈。

鄭秀文出道之後，曾經因為事業不順經常發脾氣，刻薄助手，被記者冠以「臭四」之名，與傳媒關係亦不好。2007年，Sammi正式成為基督徒，曾經表示雖然過去賺得到錢，但內心卻一無所有，更患上怪病及情緒問題，她自己就以「上帝狠狠修理了我一千多天」作為交代。她透露花了3年的時間去治療抑鬱症，剛開始時不願意見人，獨自承受一切，嚴重的時候，甚至連沖涼都做唔到。後來試從不同的角度來思考事情，保持正面思考的心態，才可以捱過那段灰暗的日子。當然許志安的功勞也不少，兩人最終於2013年11月30日在峇里島秘密結婚，結束了22年的愛情長跑，有情人終成眷屬。

鄭秀文承認自己以前的脾氣很大，因為她對自己的要求很高，做不到自己的要求便

遷怒於身邊的人，是一個很難頂的人，亦知道自己有一個「臭四」的花名也不介意，可以說是很自大，但經歷過病變及宗教洗禮之後，發覺天外有天，性格亦隨之大變，當然被人稱呼為「鄭四萬」勝過以前叫「臭四」好多了。實在為鄭秀文重獲新升高興。



中央北、西北 全新

①「無管理費」排屋。兩層式三睡房，兩個半浴廁。相連雙車庫。33-35萬元。數量有限，先到先得！

②孖屋。兩層式三睡房，兩個半浴廁。相連單車庫。37萬餘元起。



I.C.I. Certificate 商業地產經紀文憑
CPM 安加特許物業管理學院院士
FRI 加拿大地產學會院士
ACCI 加拿大分契物業學會院士
Certified Condominium Specialist 認證共管單位專家
Certified Negotiation Expert 認證談判專家
Realtor® Green 專業「節能房屋」經紀
ACIS 英國特許公司秘書
AFA 英國財務會計師
F.Inst.L.Ex. 英國法律行政員
Director's Platinum Award 董事白金大獎
卡城地產局百萬元經紀會員

李華生 Eddie Li

手機：403-667-3388

電郵：eddieli@cirrealty.ca

誠徵：業主託售

回饋社群
分享知識、經驗
免費解答房地產
租務問題



(國、粵、客家、英語)

本人具 CPM®, FRI, ACCI, CCS 專業及物業管理經驗，絕對是投資客戶資產。任用 Realtor® Green 是保障買家建新房、買樓花的最佳選擇。

西北 Arbour Lake 精選

(1)內街，兩層屋，雙車庫，1629呎，三睡房，土庫完成，三個半浴廁。\$449,900
(2)內街Bi-level，雙車庫，1369呎，3+2睡房，土庫完成，三個浴室。\$449,800



Capital Hill 餅店(門市及工場)



西北10街夾20 Ave, 1140呎，近年新裝修，工場設備齊全，門市咖啡及餅店。月租\$2,856(連稅)。中央冷氣。水電費自付。
\$99,000

西北 Beddington



1979年建，內街向南，新裝修，不鏽鋼電器，二樓三睡房，土庫部分完成有大廳。全屋個半浴廁，靚園藝，後園可蓋雙車房。
\$338,800

西北 Hamptons

雙車庫，獨立兩層屋
1700餘呎至2000呎
由53-54萬元起



中央北 Tuxedo



中央街夾17 Ave, 1524呎，有7個獨立洗手盤治療室、接待處、員工工作室及衛生間。2泊車位。適合醫療行業、按摩服務、房貸或財務顧問、印刷及招牌...等生意。另，土庫2305呎。
招租

Discovery Pointe (1121-6 Ave SW) 車位

\$38,000

Mt. Royal 柏文

\$319,999

955呎，兩睡兩浴廁，室內車位，管理費\$428.12。

Airdrie 柏文

\$211,900

971呎，兩房兩浴廁，室內車位，管理費\$441。

房市周期

九月十三日文「替代」定律 Principle of Substitution，有讀者問房市周期、循環，可否略加說明。

文字可能沒圖表那麼清晰表達及接收。下圖充分表述地產周期：



簡化言之：市場學的「供、求」原理，一切取決於省、市經濟及投資環境好壞，就業率高、低。其他因素（例如：利率高低、房貸政策、人口增長、國際貿易、政治氣候.....等），當然亦不可忽略。

所謂地產好，行行旺。若細心留意，房市低迷所引發的後遺症是越來越多經營者割價求存。例如：食店將碟頭加大或減價，每周特價日，家私電器免息貸款，汽車大特價.....等。（主力地產業務）律師、房貸、估價師、驗房師、測量師、經紀.....等今年營業額全面告跌。現今世代，似是「錢物鬥窮人」，「現金便是王」Cash is King!

新興建、項目不少已被叫停。但由於從計劃到興建、入伙，一般需時約40餘至60個月，已開展了的（如圖），無視辦公大樓空置率高或Condo市場供過於求，實力開發商也會將項目完成。否則，便爛尾（例如：633-3 Ave SW未能開工，變回停車場；現天主教教育局總部1000-5 Ave SW 20餘年前，蓋了幾層停工）。大多市



Highway 7兩Condo項目（Cosmos及Icona），發展商因不滿財務安排，早前通知近千買家，取消交易。不滿平白損失了市場近年升幅，買家勢將與訴訟。

新入行午膳時吐苦水，近期爭取業主託售（Listing Presentation），面試都失利。回顧主因有二：

- (一)建議叫價與業主「期待價」有頗大差距。
- (二)收買未及其他割價式的同業低。

同事甲：這行的遊戲規則如是，也是沒辦法的。業主普遍都存「僥倖心理」，選擇無視市場偏軟。有些同行為迎合業主的期待，估價較市價幅度要高，為求先簽下（明知該價賣不了），然後等待一段日子，希望能說服業主減價。尤其業主賣房有時限（例如：新建屋6至8周內收房），到時無論業主多後悔錯信了甜言而浪費了物業在市場上的時光（在迫市），也最終要大舉割手（價錢不對，無論如何推廣，也是賣不了的；尤其季節性因素冬天淡季將至）。

同事乙：若業主不一定要賣，可轉售為租。如靠「過橋貸款」安排，相信亦會老羞成怒，切換經紀再減價求售。

同事丙：對呀。最近西南Springbank Hill，就有同上市盤，叫\$735,000，每周減五千元叫價，四周後，最終以七十萬元成交。另一間中央北排屋，上市85天，叫價從\$349,900減至\$295,900仍在市場待售。若合約到期仍未賣出，相信收盤或換經紀無可避免。

同事甲：正常人的心理，當然是「未試過，點知唔得」。業主似不接納不會賣低（平）了的道理（即：無論

叫價如何，業主有最終決定權賣與否）！業主不在這一行，當然要體諒。

同事乙：法例雖沒規限收費，但收費過平，會自損個人定位，日後客戶的新介紹，豈能調高？更何況，現在上市盤（地產同收費、量度、拍照、廣告推廣...等）使費不輕。賣不出的overpriced盤，便要賠本。

同事丙：是呀，買家經紀佣金，近似有不成文的標準。過低，可能被選擇避過，少了準買家的參觀，對業主待售物業反為不利。很多時，收買廉上市代表的策略是：耐性等待買家摸上門，去代表雙方，便賺兩份俸。

卡城上市盤全年交投量，個人市場佔有率有數，「薄利多銷」收入雜料。更何況，賣家會接受服務質量打折嗎？現實是：不少上市盤，除全佣外，還另加額外獎金助促銷。

亞省經紀佣金%較安省及卑詩省為低，消費者都覺得貴，難怪有些人想賣自己房前，先考個經紀牌去省一筆。

長遠而言，物業都會升值；碰上房市低潮，要吐現，是傾心事。但若能抱著「供房貸猶如付自己租金享有物業使用權」，到退休必是一份不錯的退休金。若中途要賣（如換屋），市場是否配合，除運氣外，只能抱一份平常心了。



市場上有旺、淡友。不少看好後市的大投資者，是會整棟大樓出租，以租金現金流供養該發展項目的所有開支。待市場回升，將業權分契出售，也是不錯的攻守策略。





Ming Wang
汪明
手提: (403) 874-5688
精通國、粵、英語
Email: mingwang@shaw.ca



Bill Loo
羅標
手提: (403) 560-5882
英語、廣東話



Marianne Chan
陳安莉
英語、廣東話
手提: (403) 815-2882
chan.ma@hotmail.com



西北 Country Hill
1100呎, 光猛獨立兩層, 三房, 一個半浴廁, 土庫完成, 主層實木地板, 陽台, 特大25x20呎後進雙車房。近大統華超市及301號巴士站。
\$356,000

Beddington區三層仔屋
1100呎, 三房兩浴廁, 房子清潔乾淨, 近巴士、學校、商場, 已交吉。
\$279,000
Lynnwood 城市屋
兩層, 1040呎, 三房, 1.5浴廁, 土庫裝修, 安靜管理費便宜, 已吉, 速速遷價。
SOLD \$259,000

東北Falconridge 仔屋一對
仔屋一對、已經分契! 兩邊全新屋頂!
約1005呎3+2房bungalow! 2-1/2浴廁、2廚房、新地板、新地毯、新油漆! 步行學校及community centre, 近巴士及商場!
約830呎2+2房BI-LEVEL, 2全廁, 木板及磚地! 土庫大窗! 近巴士及商場, 步行至學校及community centre!
只售**\$269,999** 只售**\$249,999**

西北 Panorama Hills
兩層式城市屋, 1100呎, 樓上三睡房, 主層客飯廳及廚房。土庫未裝修, 前進單車房。
\$330,000 \$300,000

Thomcliffe 城市屋
四房, 2.5浴廁, 土庫完成, 近巴士學校及超市。屋主回流, 已空置。
\$229,000

西北 Panorama Hills
兩層式2385呎豪宅, 背向綠茵草地, 樓上三房, 高樓頂, w/o土庫由建築商專業完成, 四浴廁, 兩層實木地板及瓷磚地, 雲石廚櫃檯面, 前進雙車房。
SOLD \$629,900

東南 Queensland
約1291呎+535呎, 獨立四房兩層式, 全新木地板, 三年新屋頂, 全新窗, 新油漆, 大平台。近巴士可達輕鐵站。可步行至多間學校及商場, 即可交吉。
\$309,999

房屋出租
中央街近64大道獨立平房, 三房兩廳主層或分房出租。每房月租\$400, 包傢俬及水電煤。



湧澎湃, 會上下起伏, 但難以像湖面一樣保持一份長久的寧靜。焦灼、急躁、忿忿不平始終伴隨著我們, 而安寧、平靜、沉着穩定總是瞬間即逝。

西方思想家塞斯說過: “我們曾經結識過許多人, 因為暴躁激烈的性格而使自己的生活變得痛苦不堪, 他們毀滅了一切真與美的事物, 同時也葬送了自己平穩安靜的性格。”寧靜給人一種思考的氛圍, 在寧靜中人們可以拋開焦慮與不安, 可以安撫那顆懸在半空中受傷的心; 在寧靜中, 人們可以看到生活中的美, 那是一種真實幸福的美。

平和的心境不僅可以為你帶來舒暢而安寧的生活, 也可以驅趕你身邊的恐懼、憤怒與不安。在開往新宿的列車上, 一位剛失去工作又遭妻子拋棄的醉漢肆意向乘客發泄自己的怨氣, 人們用驚恐的眼神看著他, 甚至有人準備用武力制服他。然而, 一位瘦弱的老人始終安靜地坐著, 他用平靜的聲音對醉漢說: “孩子, 到我這兒來!” 醉漢與其他人人都怔住了。既而, 奇跡發生了, 醉漢安靜地走到老人身邊, 一下子撲到老人的懷中, 失聲大哭起來。人們眼中的

恐懼消失了, 變成了一份對老人的尊敬: 是老人的仁愛讓他們避免了一場暴力事件, 是老人的慈祥讓醉漢在遭遇不幸之後找到了溫暖。寧靜屬於智者, 氣急敗壞只會顯得可笑; 寧靜屬於仁者, 大吵大鬧只會暴露底氣的不足。

我終於理解了莊子拒絕高官厚祿的坦然; 我終於明白了陶潛歸隱田園守望寧靜的心境。在萬籟俱寂的瞬間, 在水天相接的地方, 看著草木蟲魚, 看著白雲碧空, 便覺得自己是孤高傲世的賢人, 一個超然獨立的隱者。

我們守望心靈的寧靜, 望見的不是黑夜, 而是一片青天。

我們守望心靈的寧靜, 得到的不是痛苦, 而是思考的快樂。

我們守望心靈的寧靜, 那不是沉默, 而是喧鬧中的坦然。

平靜的湖面是美麗的, 每個人都可以從湖面中看到自己的倒影, 他比生活中的你更真實、更生動。

我們守望心靈的寧靜.....

守望心靈的寧靜

扔一塊石頭, 湖面就會泛起漣漪, 一陣狂風推起層層波浪, 一場暴風雨使湖面變得熱鬧非凡, 但當一切過去, 湖面又恢復了寧靜。

我們的心猶如湖面, 會泛起波瀾, 會洶

◆此文摘錄網絡

Shaw) BlueSky TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323

週日首映

9月30日 5PM/10PM

主演：吳君如，沈騰



龍祥頻道
LS TIMES TV

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Sept 27	星期五 FRIDAY Sept 28	星期六 SATURDAY Sept 29	星期日 SUNDAY Sept 30	星期一 MONDAY Oct 1	星期二 TUESDAY Oct 2	星期三 WEDNESDAY Oct 3
0:20 西遊記之孫悟空三打白骨精	0:20 繡春刀II: 修羅戰場	1:55 娛樂新聞	0:25 香港有線新聞	0:30 Kano	0:10 織人	2:00 新聞重播
2:35 新聞重播	2:30 新聞重播	2:20 香港有線新聞	1:00 現代豪俠傳	4:00 我在黑社會的日子	2:25 新聞重播	3:15 偷窺無罪
3:50 愛我別走	3:45 黑獄斷腸歌2之無期徒刑	2:50 有線中國組	3:10 無面俾	5:50 龍城正月	3:40 三個受傷的警察	5:15 杭州王爺
5:25 陰差陽錯	5:20 搶閘媽咪	3:10 繡春刀II: 修羅戰場	5:15 中環英雄	7:30 妖鈴鈴	5:40 愛殺2000	7:10 絕種好男人
7:15 龍虎新風雲	6:55 午夜冤靈	5:30 夜半一點鐘	7:00 警察故事III超級警察	9:20 死亡遊戲	7:20 貓頭鷹與小飛象	9:05 追蹤眼前人
9:00 蜀山傳	8:55 大藍湖	7:15 變態殺人狂	9:00 愛存在	11:00 瑯琊榜之風起長林	9:15 妖鈴鈴	11:00 瑯琊榜之風起長林
11:00 瑯琊榜之風起長林	11:00 瑯琊榜之風起長林	9:15 荒村客棧	10:55 現代豪俠傳	12:00 獄中花	11:00 瑯琊榜之風起長林	12:00 獄中花
12:00 獄中花	12:00 獄中花	11:55 女人本色	13:05 無面俾	13:25 Kano	12:00 獄中花	13:20 妖鈴鈴
13:15 失戀33天	13:15 新少林寺	14:20 燈塔下的戀人	15:05 中環英雄	16:55 貓頭鷹與小飛象	13:15 戀夏戀夏戀戀下	15:15 神奇俠侶
15:10 西遊記之孫悟空三打白骨精	15:40 黑獄斷腸歌2之無期徒刑	16:40 警察故事III超級警察	17:00 妖鈴鈴	19:05 娛樂新聞	15:05 織人	17:15 夏日福星
17:20 大藍湖	17:25 荒村客棧	19:00 週一祥談	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	17:15 絕種好男人	19:05 娛樂新聞
19:05 娛樂新聞	19:05 娛樂新聞	19:30 香港有線新聞	20:00 死亡遊戲	20:00 有線中國組	19:05 娛樂新聞	19:30 香港有線新聞
19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	20:00 繡春刀II: 修羅戰場	22:00 妖鈴鈴	20:20 獄中花	19:30 香港有線新聞	20:00 有線中國組
20:00 有線中國組	20:00 有線中國組	22:30 愛存在	23:55 香港有線新聞	21:30 週一祥談	20:00 有線中國組	20:20 獄中花
20:20 獄中花	20:20 獄中花			22:15 戀夏戀夏戀戀下	20:20 獄中花	21:30 天下第一Friend 2
21:55 新少林寺	21:45 女人本色				21:50 追蹤眼前人	22:20 我家有一隻河東獅
	23:55 燈塔下的戀人				23:50 神奇俠侶	

西北 Evanston \$399,999



無管理費兩層孖屋，前進單車房，1418呎，三睡房，兩個半浴廁，W/O土庫，專業完成，電影廳及全廁，位於幽靜內街，可步行至小學(幼稚園至小四年級)，已吉，即可入住。

東北 Martindale \$414,900



2000年建，兩層獨立屋，前進雙車房，1500呎，三睡房兩個半全廁，土庫專業完成，一手業主，全新屋頂。

唐人街 匯景花園 \$200,000



868呎，頂樓河景，兩睡房兩全廁，管理費\$732，業主付首十二個月管理費。

西北 Banff Trail \$749,900



1617呎，平房Bungalow，R2 Zone大地(580m²)，主層三房兩全廁，土庫另有三房一廁，特大雙車房及RV停車位。近大學，可步行至Confederation公園。

Edgemont \$628,888



罕有最佳地段，距離Edgemont小學只隔五間屋，1988年建兩層獨立屋，樓上三睡房，主層書房，土庫專業完成，全屋共三個半浴廁，兩個火爐，新屋頂，特大前進雙車房，已吉，即可入住。

東北 Temple \$449,900



複式四層獨立屋，全屋共1276呎，四睡房三全廁，全屋實木地板，前進雙車房，後加後園雙車房，已吉，可即入住。



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesstull888@gmail.com

• 奇路迪雲

精致的迷你手工屋



A Cathy's Flower House with LED light DG104



B Miller's Garden DG108



C Sam's Study with LED light DG102



D Simon's Coffee NEW ARRIVAL DG109



有無想過和自己喜歡的人或者孩子一起搭建一間迷你木屋? 享受動手砌屋仔的樂趣之餘，又可以將成品擺在一角做裝飾品，真是一大樂事。最近，Robotime公司推出了幾款新的Do11 House，喜歡搭建迷你屋的朋友又可以玩啦! 詳情可以登錄Robotime網址查看：

<https://www.robotimeonline.com/>

